

**Z Á P A D O Č E S K Á   U N I V E R Z I T A   V   P L Z N I**  
**F a k u l t a   f i l o z o f i c k á**  
**K a t e d r a   a n g l i c k é h o   j a z y k a   a   l i t e r a t u r y**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek vedoucího)**

Práci předložil(a) student(ka): Helena Čiháková

Název práce: Art market and auction sales in England and their coverage in the British media with a commentary and a glossary

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. Lenka Dejmalová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Předložená bakalářská práce si kladla za cíl popsat vývoj a typologii aukcí uměleckých děl se zaměřením na anglické prostředí, uvést a stručně vysvětlit relevantní terminologii. Tato práce splňuje beze zbytku. V praktické kapitole autorka plánovala popsat reflexi vybraných událostí na trhu s výtvarným uměním v britských médiích, a následně vypracovat glosář nejfrekventovanější terminologie z této předmětné oblasti. Tento cíl byl naplněn částečně. Autorka vskutku popisuje vybrané aukční síně a události na trhu s uměním, avšak nezkoumá již jejich zmíněnou mediální reflexi. Glosář byl pak již vypracován zcela podle zadání.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Jakožto obecnější problém lze práci vytknout silně kompilační a deskriptivní charakter teoretické části. Autorka odkazuje na široké spektrum zdrojů zahrnující sekundární literaturu, informační materiály z webových stránek aukčních síní, umělců apod. i články z internetových médií. Výsledný seznam literatury čítá úctyhodné množství položek. Šťastnější by ale bylo bývalo zvolit spíše menší množství zdrojů, nastudovat je více do hloubky a kriticky je zreflektovat. Vlastní odborný vklad autorky je v důsledku omezen – vedle vytvoření zdařilého glosáře – na nastudování a shrnutí problematiky. To je chvályhodná a potřebná součást bakalářské práce, ale přece by si zasloužila doplnit o tvůrčí, kriticky reflektující složku.

Rovněž bych doporučila kritičtější přístup ke zpracovávaným zdrojům, např. u informačních materiálů z webových stránek aukčního domu. Autorka z něj čerpá faktické informace, ale místy přebírá i jejich prezentaci, výsledek je pak příznakový a vyznívá evaluativně (cit. ze str. 19: „Thanks to that, buyers can rely on their profound knowledge of the specific area as much as professional attitude consultancy, also including extensive assortment and high quality of the artwork.“).

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev autorky je vesměs gramaticky korektní, s drobnými nedostatky např. v užití členů. Někdy má autorka potíže se stylovou adekvátností: slovní zásoba i gramatické konstrukce ne vždy odpovídají odbornému funkčnímu stylu. S tím souvisí i občasná redundantnost či nadměrná obšírnost formulací. (Např. na str. 25: „The unexpectedness of sales has also become common at today's auctions. The reason for it is because the bidders can appear online unexpectedly. This unexpectedness during auctions can be as dangerous as exciting.“)

Citace literatury a jiných zdrojů v textu jsou uspokojivé, s výhradou ke zpracování závěrečného seznamu literatury – doporučila bych jej přepracovat do standardní podoby bibliografie, nikoli stávajícího seznamu všech poznámek pod čarou.

Grafická úprava je v pořádku, s občasnými drobnými přehlédnutími (chybějící tečky na str. 18 a 21).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Pochvalu si zaslouží glosář, který je obsáhlý a přehledně zpracovaný, zahrnuje mimo českých překladových ekvivalentů rovněž anglické definice daných termínů.

Problémem předložené práce je z mého pohledu fakt, že autorka její větší část psala v časové tísní. Koncepčním nedostatkům (viz kompilační povaha výše) by byly předešly pravidelnější konzultace v průběhu semestru, jazykové obtíže by zase byla vyřešila důkladnější korektura před odevzdáním.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- a) Jak byste charakterizovala mediální reflexi trhu s uměním v britských médiích? Na jaká témata se obvykle soustřeďují? Můžete v tomto ohledu srovnat britské prostředí s českým?
- b) Odpověď na druhou otázku bude nutně impresionistický odhad, ale pro zajímavost: soudě dle Vaší čtenářské zkušenosti, je trh s uměním v médiích obvykle prezentován ryze fakticky (tj. se zaměřením na data, ceny apod.), anebo evaluativně – a pokud to druhé, vyznívá jeho reprezentace spíše negativně, nebo pozitivně?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

S přihlédnutím k výše uvedenému hodnocení doporučuji bakalářskou práci Heleny Čihákové k obhajobě a v závislosti na jejím průběhu předběžně navrhuji hodnocení velmi dobře až dobře.

Datum: 17. května 2019

Západočeská univerzita v Plzni  
Fakulta filozofická  
katedra anglického jazyka a literatury

Podpis:

Mgr. Denisa Šebestová



---

Pozn.: Při nedostatku místa použijte zadní stranu nebo přiložený list.

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

